



**AJUNTAMENT  
DE VALÈNCIA**



**VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA**

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ  
ENTRE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA  
I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA  
PER A LA MISSIÓ CLIMÀTICA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN  
ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA  
Y LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA  
PARA LA MISIÓN CLIMÁTICA**

**ES REUNIXEN**

D'una banda, el Sr. Joan Ribó Canut, alcalde de l'Ajuntament de València, en nom i representació d'este, assistit pel vicesecretari general, el Sr. José Antonio Martínez Beltrán.

I d'una altra, la Sra. M. Vicenta Mestre Escrivá, rectora de la Universitat de València, amb NIF Q4618001D, i seu en l'avinguda de Blasco Ibáñez, 13, 46010 València, que actua en nom i representació d'esta, després del seu nomenament pel Decret 25/2022, d'11 de març, del Consell (DOGV de 14/03/2022-núm. 9297), conforme a les atribucions que li conferix l'article 93 dels Estatuts de la Universitat, aprovats pel Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell de la Generalitat Valenciana i publicats en el DOGV 2004/8213, de 3 d'agost de 2004, modificats pel Decret 45/2013, de 28 de març.

**SE REÚNEN**

*De una parte, el Sr. Joan Ribó Canut, alcalde presidente del Ayuntamiento de València, en nombre y representación del mismo, asistido por el vicesecretario general, Sr. José Antonio Martínez Beltrán.*

*Y de otra, la Sra. M.<sup>a</sup> Vicenta Mestre Escrivá, rectora de la Universitat de València, con NIF Q4618001D, y sede en Av. Blasco Ibañez, 13 - 46010 València, actuando en nombre y representación de la misma, tras su nombramiento por Decreto 25/2022, de 11 de marzo, del Consell (DOGV de 14/03/2022-núm. 9297), conforme a las atribuciones que le confiere el artículo 93 de los Estatutos de la Universidad, aprobados por el Decreto 128/2004, de 30 de julio, del Consell de la Generalitat Valenciana y publicados en el DOGV (2004/8213) de 3 de agosto de 2004, modificados por Decreto 45/2013, de 28 de marzo.*



Els intervinents, que actuen en raó dels seus respectius càrrecs, es reconeixen mútuament i recíprocament la capacitat legal necessària per a la formalització d'este conveni, que ha sigut aprovat mitjançant l'Acord de data 25 de novembre de 2022, de la Junta de Govern Local.

*Los intervinientes, que actúan en razón de sus respectivos cargos, se reconocen mutua y recíprocamente la capacidad legal necesaria para la formalización del presente convenio, que ha sido aprobado mediante Acuerdo de fecha 25 de noviembre de 2022, de la Junta de Gobierno Local.*

## EXPOSEN

**1.** Que en el context d'emergència climàtica actual, l'Acord de París de 2015 i l'Agenda 2030 per al Desenvolupament Sostenible marquen l'inici d'una agenda global cap al desenvolupament sostenible, que comporta la transformació del model econòmic i d'un nou contracte social de prosperitat inclusiva. Per a això, és necessari propiciar canvis sistèmics, profunds i estructurals al llarg de tots els sectors de la societat. Es requereixen canvis disruptius en els sistemes econòmics, socials i financers, així com una transformació profunda de valors, pràctiques, comportaments i patrons en la governança, entesa com aquella que possibilita la interacció entre els diferents sectors de la societat: públic, privat, societat, acadèmia i mitjans de comunicació.

**2.** Que les ciutats han de ser líders i tindre un paper clau en l'acceleració de la transició climàtica. Representen el 72 % de les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle i el 65 % del consum global d'energia, són més vulnerables al canvi climàtic, i alhora són motors d'innovació, amb accés a més capital i coneixements per a crear les economies d'escala necessàries per a la posada a prova i l'ampliació de noves idees i conceptes.

## EXPONEN

***1.** Que en el contexto de emergencia climática actual, el Acuerdo de París de 2015 y la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible marcan el inicio de una agenda global hacia el desarrollo sostenible, que conlleva la transformación del modelo económico y de un nuevo contrato social de prosperidad inclusiva. Para ello, es necesario propiciar cambios sistémicos, profundos y estructurales a lo largo de todos los sectores de la sociedad. Se requieren cambios disruptivos en los sistemas económicos, sociales y financieros, así como una transformación profunda de valores, prácticas, comportamientos y patrones en la gobernanza, entendida como aquella que posibilita la interacción entre los distintos sectores de la sociedad: público, privado, sociedad, academia y medios de comunicación.*

***2.** Que las ciudades deben ser líderes y tener un papel clave en la aceleración de la transición climática. Representan el 72% de las emisiones de gases de efecto invernadero y el 65% del consumo global de energía, son más vulnerables al cambio climático, y a la vez son motores de innovación, con acceso a más capital y conocimientos para crear las economías de escala necesarias para la puesta a prueba y la ampliación de nuevas ideas y conceptos.*



**3.** Que l'Ajuntament de València, assumint esta responsabilitat, ha situat València com una de les 100 ciutats triades per la Comissió Europea per a aconseguir la neutralitat climàtica en 2030 i l'ha integrada en la seua Estratègia Urbana València 2030 per a construir una ciutat saludable, sostenible, compartida, pròspera i emprenedora, creativa i mediterrània.

**4.** Que la missió de ser una ciutat climàticament neutra requereix un gran pacte per un model de ciutat orientat a la descarbonització. És, abans de res, un treball col·lectiu que necessita del concurs de tots els actors perquè es tracta d'un autèntic projecte de ciutat.

**5.** Que l'Ajuntament de València i la Universitat de València van signar el 25 de gener de 2022 la declaració d'intencions UV-Ciutat "València Ciutat Climàticament Neutra en 2030", en què van mostrar els seus mutus compromisos per treballar conjuntament per la Missió Climàtica.

**6.** Que en esta declaració manifesten el seu compromís d'articular el binomi de col·laboració Universitat-Ciutat, el detall del qual es desenvolupa en este conveni.

Per això, les parts signants, amb la capacitat legal necessària, formalitzen este conveni, d'acord amb les següents

**3.** *Que el Ayuntamiento de València, asumiendo dicha responsabilidad, ha situado a València como una de las 100 ciudades escogidas por la Comisión Europea para alcanzar la neutralidad climática en 2030, integrándola en su Estrategia Urbana València 2030 para construir una ciudad saludable, sostenible, compartida, próspera y emprendedora, creativa y mediterránea.*

**4.** *Que la misión de ser una ciudad climáticamente neutra requiere de un gran pacto por un modelo de ciudad orientado a la descarbonización. Es, ante todo, un trabajo colectivo que necesita del concurso de todos los actores pues se trata de un auténtico proyecto de ciudad.*

**5.** *Que el Ayuntamiento de València y la Universidad de València firmaron el 25 de enero de 2022 la declaración de intenciones UV-Ciutat "València Ciutat Climàticament Neutra en 2030", donde mostraron sus mutuos compromisos por trabajar conjuntamente por la Misión Climática.*

**6.** *Que en dicha declaración manifiestan su compromiso de articular el binomio de colaboración Universidad-Ciudad, el detalle del cual se desarrolla en el presente convenio.*

*Por ello, las partes firmantes, con la capacidad legal necesaria formalizan el presente convenio, con arreglo a las siguientes*

## **CLÀUSULES**

### **PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI**

L'objecte d'este conveni és establir les bases de col·laboració entre l'Ajuntament de València i la Universitat de València, d'ara en

## **CLÁUSULAS**

### **PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO**

*El objeto de este convenio es establecer las bases de colaboración entre el Ayuntamiento de València y la Universidad de València,*



avant UV, per a la creació del Binomi Universitat-Ciutat, a través del qual es busca incorporar el vector de la ciència, la investigació i la innovació com a element clau per a desenvolupar el procés de transformació de la ciutat.

## SEGONA. FINALITAT DEL BINOMI

La finalitat del Binomi és establir un espai de diàleg i col·laboració entre la universitat i la ciutat per a aportar elements fonamentals que permeten avançar cap a la neutralitat climàtica, de múltiples maneres:

- aportant coneixement i investigació específica en matèries fonamentals per al model de ciutat;
- desenvolupant una forma i una metodologia de treball orientada a l'experimentació, la innovació i la planificació-acció-aprenentatge;
- aportant un espai educatiu clau, ja que els i les professionals del futur treballaran necessàriament en un context de transició a la sostenibilitat, que requerirà de coneixements i capacitats específiques;
- aportant els campus universitaris, com a part de l'espai físic de la ciutat, perquè puguin convertir-se en espais de referència per a l'acció i en models per a la innovació i la neutralitat climàtica;
- articulant noves formes de diàleg i col·laboració entre actors diversos.

El desenvolupament de les activitats que impulsarà l'Ajuntament de València serà portat principalment per la coordinació de l'Estratè-

*en adelante UV, para la creación del Binomio Universidad-Ciudad, a través del cual se busca incorporar el vector de la ciencia, la investigación y la innovación como elemento clave para desarrollar el proceso de transformación de la ciudad.*

## SEGUNDA. FINALIDAD DEL BINOMIO

*La finalidad del Binomio es la de establecer el espacio de diálogo y colaboración entre la universidad y la ciudad para aportar elementos fundamentales que permitan avanzar hacia la neutralidad climática, de múltiples maneras:*

- aportando conocimiento e investigación específica en materias fundamentales para el modelo de ciudad;*
- desarrollando una forma y una metodología de trabajo orientada a la experimentación, la innovación y la planificación-acción-aprendizaje;*
- aportando un espacio educativo clave, pues los y las profesionales del futuro trabajarán necesariamente en un contexto de transición a la sostenibilidad, que requerirá de conocimientos y capacidades específicas;*
- aportando los campus universitarios, como parte del espacio físico de la ciudad, para que puedan convertirse en espacios de referencia para la acción y en modelos para la innovación y la neutralidad climática;*
- articulando nuevas formas de diálogo y colaboración entre actores diversos.*

*El desarrollo de las actividades a impulsar desde el Ayuntamiento de València será llevado principalmente por la coordinación de la Estra-*



gia urbana de la ciutat. Així mateix, en funció de les iniciatives concretes realitzades pel Binomi, podran col·laborar altres servicis, regidories i entitats del sector públic local.

El desenvolupament de les activitats que impulsarà la Universitat de València serà portat pel vicerectorat de Sostenibilitat, Cooperació i Vida Saludable. Així mateix, en funció de les iniciatives concretes realitzades pel Binomi, podran col·laborar altres centres, departaments, instituts o càtedres.

### TERCERA. LÍNIES ESTRATÈGIQUES DE COL·LABORACIÓ

Amb la finalitat de complir els objectius definits en la clàusula anterior, el Binomi UV-Ciutat ha de desenvolupar activitats emmarcades en les línies estratègiques de col·laboració següents:

**L1. Desenvolupar una forma de treball conjunt** innovadora, fluida, oberta a l'escolta, resilient i adaptable als canvis polítics i contextuals.

**L2. Compartir les mirades estratègiques per a alinear de manera coherent** les polítiques, projectes, regulacions, convocatòries, continguts docents, línies d'investigació, aliances, etc., amb la finalitat de contribuir a la Missió Climàtica.

**L3. Generar i compartir coneixement valuós** per a contribuir a la Missió Climàtica, a través de la ciència oberta i la generació de dades obertes, accessible, interoperables i reutilitzables (dades FAIR).

**L4. Desenvolupar projectes amb capacitat transformadora** per a contribuir a

*tegia urbana de la ciudad. Asimismo, en función de las iniciativas concretas realizadas por el Binomio, podrán colaborar otros servicios / concejalías / entidades del sector público local.*

*El desarrollo de las actividades a impulsar desde la Universitat de València será llevado por el vicerrectorado de Sostenibilidad, Cooperación y Vida Saludable. Asimismo, en función de las iniciativas concretas realizadas por el Binomio, podrán colaborar otros centros, departamentos, institutos o cátedras.*

### TERCERA. LÍNEAS ESTRATÉGICAS DE COLABORACIÓN

*Con el fin de dar cumplimiento a los objetivos definidos en la cláusula anterior, el Binomio UV - Ciutat desarrollará actividades enmarcadas en las siguientes líneas estratégicas de colaboración:*

**L1: Desarrollar una forma de trabajo conjunto** innovadora, fluida, abierta a la escucha, resiliente y adaptable a los cambios políticos y contextuales.

**L2: Compartir las miradas estratégicas para alinear de manera coherente** las políticas, proyectos, regulaciones, convocatorias, contenidos docentes, líneas de investigación, alianzas, etc, con el fin de contribuir a la Misión Climática.

**L3: Generar y compartir conocimiento valioso** para contribuir a la Misión Climática, a través de la ciencia abierta y la generación de datos abiertos, accesible, interoperables y reutilizables ("FAIR data")

**L4: Desarrollar proyectos con capacidad transformadora** para contribuir a



la Missió Climàtica, tant d'investigació pròpiament com d'innovació.

**L5. Oferir espais d'experimentació i** bancs de proves controlats per a generar coneixement que puga ser reproducible en els barris de la ciutat.

**L6. Treballar aliances i col·laboracions estratègiques** que actuen com a palanca per a maximitzar i accelerar les transformacions necessàries per a aconseguir la Missió Climàtica.

**L7. Articular fòrums de diàleg i reflexió** amplis per a construir els processos de transformació urbana en aliança amb la ciutadania, el sector privat, els centres d'investigació i l'Administració pública.

**L8. Comunicar el valor social** dels processos de transformació urbana en aliança amb la ciutadania i, en concret, amb la comunitat universitària.

*la Misión Climática, tanto propiamente de investigación como de innovación.*

**L5: Ofrecer espacios de experimentación y** bancos de pruebas controlados para generar conocimiento que pueda ser replicable en los barrios de la ciudad.

**L6: Trabajar alianzas y colaboraciones estratégicas** que actúen como palanca para maximizar y acelerar las transformaciones necesarias para conseguir la Misión Climática.

**L7: Articular foros de diálogo y reflexión** amplios para construir los procesos de transformación urbana en alianza con la ciudadanía, el sector privado, los centros de investigación y la administración pública.

**L8: Comunicar el valor social** de los procesos de transformación urbana en alianza con la ciudadanía y, en concreto, con la comunidad universitaria.

#### QUARTA. GOVERNANÇA I FUNCIONAMENT

Amb la finalitat de dirigir i impulsar el desenvolupament del Binomi, així com d'elaborar el programa d'activitats emmarcat en les línies estratègiques de col·laboració (clàusula tercera), les parts acorden la composició d'una comissió mixta de seguiment formada per dos membres de l'Ajuntament de València i dos membres de la Universitat de València.

Per part de l'Ajuntament de València:

- el coordinador o la coordinadora general d'Estratègies Urbanes i Agenda Sostenible

#### CUARTA. GOBERNANZA Y FUNCIONAMIENTO

Con el fin de dirigir e impulsar el desarrollo del Binomio, así como de elaborar el programa de actividades enmarcado en las líneas estratégicas de colaboración (cláusula tercera), las partes acuerdan la composición de la comisión mixta de seguimiento formada por dos miembros del Ayuntamiento de València y dos miembros de la Universitat de València.

Por parte del Ayuntamiento de València:

- coordinador o coordinadora general de Estrategias Urbanas y Agenda Sostenible



- una persona designada pel coordina-  
dor/a general d'Estratègies Urbanes i  
Agenda Sostenible

Per part de la Universitat de València:

- la vicerectora de Sostenibilitat, Coope-  
ració i Vida Saludable
- una persona designada per la vicerrec-  
tora de Sostenibilitat, Cooperació i Vida  
Saludable

Per a desenvolupar les activitats emmarca-  
des en les huit línies estratègiques de col·la-  
boració, es podrà o bé crear ad hoc grups de  
treball o bé establir sinergies amb grups de  
treball ja existents que estiguen ja desenvolupant  
activitats sobre este tema.

#### **CINQUENA. ENTRADA EN VIGOR I DURACIÓ**

El conveni ací subscrit té validesa a partir  
de la data de la signatura, amb una vigència  
de quatre (4) anys després dels quals podrà  
prorrogar-se fins a un màxim de quatre (4)  
anys addicionals a iniciativa de qualsevol de  
les parts, amb l'acord previ exprés d'estes,  
adoptat abans de la data de la seua finalitza-  
ció, de conformitat amb el que disposa l'arti-  
cle 49.h de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de  
règim jurídic del sector públic.

#### **SISENA. PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL I D'INFORMACIÓ SENSIBLE**

Sense perjudici de les obligacions en matèria  
de publicitat activa i dret d'accés a la infor-  
mació pública previstes en la Llei 19/2013,  
de 9 de desembre, de transparència, accés

- una persona designada por el coordi-  
nador/a general de Estrategias Urbanas  
y Agenda Sostenible

Por parte de la Universitat de València:

- La vicerectora de Sostenibilidad, Coo-  
peración y Vida Saludable
- una persona designada por la vicerrec-  
tora de Sostenibilidad, Cooperación y  
Vida Saludable.

Para el desarrollo de las actividades enmar-  
cadas en las ocho líneas estratégicas de co-  
laboración, se podrá bien crear ad-hoc gru-  
pos de trabajo o bien establecer sinergias  
con grupos de trabajo ya existentes que es-  
tén ya desarrollando actividades al respecto.

#### **QUINTA. ENTRADA EN VIGOR Y DURACIÓN**

El convenio aquí suscrito tendrá validez a par-  
tir de la fecha de su firma, con una vigencia de  
cuatro (4) años después de los cuales podrá  
prorrogarse hasta un máximo de cuatro (4)  
años adicionales a iniciativa de cualquiera de  
las partes, previo acuerdo expreso de las mis-  
mas, adoptado antes de la fecha de su finali-  
zación, de conformidad con lo dispuesto en el  
artículo 49.h de la Ley 40/2015, de 1 de oc-  
tubre, de régimen jurídico del sector público.

#### **SEXTA. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL Y DE INFORMACIÓN SENSIBLE**

Sin perjuicio de las obligaciones en materia de  
publicidad activa y derecho de acceso a la in-  
formación pública previstas en la Ley 19/2013,  
de 9 de diciembre, de transparencia, acceso



a la informació pública i bon govern, i en la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana, les parts es comprometen a respectar la confidencialitat de la informació que se subministren en l'execució d'este acord.

Així mateix, s'obliguen expressament en l'accés, cessió o tractament de dades de caràcter personal a respectar els principis, disposicions i mesures de seguretat previstos en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 i la normativa espanyola aprovada per a la seua transposició.

En el cas que una de les parts estiga situada en un país que pugua oferir, d'acord amb la seua legislació, un nivell de protecció no equiparable a l'espanyol, les parts s'obliguen a respectar en tot moment la normativa espanyola en esta matèria i caldrà aplicar-hi en tot moment les mesures de seguretat corresponents per a garantir la seguretat de les seues dades.

## SETENA. MODIFICACIÓ I RESOLUCIÓ

Les parts poden modificar o resoldre este document en qualsevol moment per acord mutu. Qualsevol de les parts pot, al seu torn, denunciar el conveni comunicant-ho per escrit a l'altra part amb dos mesos d'antelació a la data en què vaja a donar-lo per acabat.

L'incompliment de les obligacions contingudes en el conveni per qualsevol de les parts, dona lloc a la rescissió d'este.

En qualsevol cas, la denúncia o resolució de l'acord marc de col·laboració no implica la resolució automàtica dels convenis singulars

*a la información pública y buen gobierno, y en la Ley 2/2015, de 2 de abril, de la Generalitat, de transparencia, buen gobierno y participación ciudadana de la Comunitat Valenciana, las partes se comprometen a respetar la confidencialidad de la información que se suministran en la ejecución del presente acuerdo.*

*Asimismo, se obligan expresamente en el acceso, cesión o tratamiento de datos de carácter personal a respetar los principios, disposiciones y medidas de seguridad previstos en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 y la normativa española aprobada para su transposición.*

*En el caso de que una de las partes esté ubicada en un país que pueda ofrecer, conforme a su legislación, un nivel de protección no equiparable al español, las partes se obligan a respetar en todo momento la normativa española en esta materia y se aplicarán en todo momento las medidas de seguridad correspondientes para garantizar la seguridad de sus datos.*

## SÉPTIMA. MODIFICACIÓN Y RESOLUCIÓN

*Las partes podrán modificar o resolver el presente documento en cualquier momento por acuerdo mutuo. Cualquiera de las partes podrá, a su vez, denunciar el convenio comunicándolo por escrito a la otra parte con dos meses de antelación a la fecha en que vaya a darlo por terminado.*

*El incumplimiento de las obligaciones contenidas en el presente convenio por cualquiera de las partes, dará lugar a la rescisión del mismo.*

*En cualquier caso, la denuncia o resolución del acuerdo marco de colaboración no implicará la automática resolución de los convenios*



vigents i subscrits en el marc d'este, els quals continuen en vigor fins a la finalització de les activitats convingudes.

En el cas de posar en marxa i desenvolupar programes, activitats o projectes específics i addicionals a l'objecte d'este acord marc de col·laboració, estos seran objecte de la formalització del conveni específic corresponent en cada cas i que es formalitzaran a través d'addendes d'este acord marc i en formaran part integral.

## **HUITENA. JURISDICCIO**

Este acord entre la Universitat de València i l'Ajuntament de València té naturalesa administrativa i queda exclòs de l'àmbit d'aplicació de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic de conformitat amb el que disposa l'apartat segon de l'article 6.

L'Ajuntament de València i la Universitat de València es comprometen a resoldre, de manera amistosa, en la comissió mixta qualsevol desacord que puga sorgir en el desenvolupament d'este conveni. En cas de conflicte, atesa la naturalesa administrativa del conveni, la jurisdicció contenciosa administrativa és la competent per a resoldre les qüestions litigioses que es puguin suscitar entre les parts durant el desenvolupament.

*singulares vigentes y suscritos en el marco de este, los cuales continuaran en vigor hasta la finalización de las actividades convenidas.*

*En el caso de puesta en marcha y desarrollo de programas, actividades o proyectos específicos y adicionales al objeto del presente acuerdo marco de colaboración, estos serán objeto de la formalización del correspondiente convenio específico en cada caso y que se formalizarán a través de adendas al presente acuerdo marco formando parte integral de este.*

## **OCTAVA. JURISDICCION**

*Este acuerdo entre la Universitat de València y el Ayuntamiento de València tiene naturaleza administrativa y queda excluido del ámbito de aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de contratos del sector público de conformidad con lo dispuesto en el apartado segundo de su artículo 6.*

*El Ayuntamiento de València y la Universitat de València se comprometen a resolver, de manera amistosa, en la comisión mixta, cualquier desacuerdo que pueda surgir en el desarrollo del presente convenio. En caso de conflicto, dada la naturaleza administrativa del presente convenio, la jurisdicción contencioso-administrativa será la competente para resolver las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del mismo.*

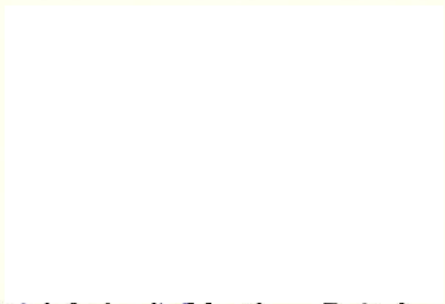


I per deixar-ne constància, signen per tripli-  
cat i a un sol efecte, en el lloc i la data davall  
indicats.

*Y para que conste, firman por triplicado y a  
un solo efecto, en el lugar y fecha abajo indi-  
cados.*

Per l'Ajuntament de València  
*Por el Ayuntamiento de València*

Per la / Por la  
Universitat de València

  
**Sr. Joan Ribó Canut**  
Alcalde  
**Sra. M. Vicenta Mestre Escrivà**  
Rectora  
**Sr. José Antonio Martínez Beltrán**  
Vicesecretari general / *Vicesecretario general*  
València, 2 de març de 2023 / *València, 2 de marzo de 2023*